



UNITED NATIONS DISPUTE TRIBUNAL

Case No.: UNDT/GVA/2010/119
Judgment No.: UNDT/2011/055
Date: 21 March 2011
Russian
Original: English

Судьи: судья Томас Лакер
Секретариат: Женева
Секретарь: Виктор Родригес

МИЛЕШКО

против

ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РЕШЕНИЕ

Адвокат заявителя:
самостоятельное представительство

Адвокат ответчика:
Натали Букли, ПРООН

Введение

1. Заявитель, который тогда имел контракт на оказание услуг с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в Беларуси, оспаривал решение произвести вычеты из его заработной платы для возмещения стоимости использования им ресурсов Интернета в страновом представительстве.

Факты

2. В июне 2010 года заявитель был принят на работу в ПРООН в Беларуси по контракту на оказание услуг на должность водителя до 31 декабря 2010 года.

3. В течение сентября, октября и ноября 2010 года заявитель производил загрузку видео- и аудиофайлов с использованием компьютера представительства, в результате чего возросли затраты странового представительства на использование Интернета.

4. В конце ноября 2010 года было решено взыскать с заявителя неполную сумму затрат на Интернет, возникших у странового представительства в результате его действий.

5. Электронным сообщением от 29 декабря 2010 года заявитель подал заявление в Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций, оспаривая вышеназванное решение.

6. В тот же день заявление было передано ответчику, который представил свой ответ 27 января 2011 года. Ответчик заявил, что заявление не может быть принято *ratione personae*, поскольку оно было подано лицом, имеющим контракт на оказание услуг.

7. После консультаций стороны решили не возражать против того, чтобы дело было разрешено на основании документов.

Рассмотрение

8. Что касается юрисдикции Трибунала *ratione personae*, то статья 2.1 Статута Трибунала предусматривает:

В компетенцию Трибунала по спорам входит рассмотрение и разрешение дел по заявлениям, подаваемым лицами, о которых говорится в пункте 1 статьи 3 настоящего Статута, против Генерального секретаря как главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций ...

9. В статье 3.1 Статута далее говорится:

Заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 2 настоящего Статута может быть подано:

a) любым сотрудником Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций;

b) любым бывшим сотрудником Организации Объединенных Наций, в том числе Секретариата Организации Объединенных Наций или отдельно управляемых фондов и программ Организации Объединенных Наций.

10. И наконец, в статье 8.1(b) Статута предусматривается, что заявление принимается к производству, если заявитель имеет право подавать заявление согласно статье 3 Статута.

11. Что касается статуса заявителя, то в пункте 3 (Статус, права и обязанности подписавшего) его контракта на оказание услуг предусматривается:

Подписавший не является ни «сотрудником» согласно Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, ни «должностным лицом» для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года ... Подписавший признает и принимает то обстоятельство, что условия найма, указанные в настоящем контракте, отличаются от условий, которые применяются к сотрудникам ПРООН в соответствии с Положениями и правилами о персонале. Права и обязанности подписавшего четко ограничены условиями настоящего контракта.

12. Из вышеизложенного однозначно следует, что, когда имели место рассматриваемые факты, заявитель не являлся ни сотрудником, ни бывшим сотрудником по смыслу статьи 3.1 Статута Трибунала. В этой связи он не является лицом, имеющим доступ к Трибуналу, и Трибунал должен объявить, что он не компетентен рассматривать данное заявление.

13. Что касается жалобы заявителя, то его внимание обращается на пункт 15 его контракта на оказание услуг (Урегулирование споров), где говорится, что «любые претензии или споры между сторонами относительно толкования или исполнения настоящего контракта или его прекращения, которые не могут быть урегулированы по взаимному согласию, урегулируются посредством обязательного арбитража в соответствии с Арбитражным регламентом [Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли]».

Заключение

14. В свете вышеизложенного Трибунал постановляет:

Заявление отклонить.

(Подпись)

Судья Томас Лакер

21 марта 2011 года

Занесено в Регистр 21 марта 2011 года

(Подпись)

Виктор Родригес, секретарь, Женева